

# Firmengemeinschaftsausstellung der Bundesrepublik Deutschland

EGYMEDICA, 01. - 03. April 2021, Kairo



expotec gmbh  
Am Borsigturm 11  
13507 Berlin

## Veranstalter



Bundesministerium  
für Wirtschaft  
und Energie

## In Kooperation mit



Ausstellungs- und  
Messe-Ausschuss der  
Deutschen Wirtschaft e.V.

## Durchführung/ Ausstellungsleitung (Durchführungsgesellschaft i.S.d. Allgemeinen Teilnahmebedingungen)

**expotec gmbh**  
<https://www.expotecgmbh.de>  
Tel: +49 30 229080-0

**Projektleiter/in:**  
**Frank Hoffmann**  
[hoffmann@expotecgmbh.de](mailto:hoffmann@expotecgmbh.de)  
Tel: +49 30 229080-41  
Fax: +49 30 229080-59



## Anmeldung

**Anmeldeschluss: 21. Januar 2021**

Wir melden uns als Aussteller zur oben angegebenen Beteiligung an.  
ACHTUNG: Unteraussteller sind separat anzumelden.

### 1. Aussteller

Firma: \_\_\_\_\_  
Straße: \_\_\_\_\_  
PLZ, Ort: \_\_\_\_\_  
Bundesland: \_\_\_\_\_  
UStID: \_\_\_\_\_  
Ansprechpartner/in: \_\_\_\_\_  
Telefon: \_\_\_\_\_  
Fax: \_\_\_\_\_  
E-Mail: \_\_\_\_\_

### 2. Benötigte Ausstellungsfläche

Alle Beträge zzgl. ggf. anfallender in- und ausländischer Steuern

#### 2.1. Quadratmeter

##### 2.1.1. Teilnahme bis zum einschließlich 4. Mal:

- \_\_\_\_\_ m<sup>2</sup> Hallenfläche **mit Standbau 150,00 €/m<sup>2</sup>** (bis 100 m<sup>2</sup>, Mindestfläche 9 m<sup>2</sup>)
- \_\_\_\_\_ m<sup>2</sup> Hallenfläche **ohne Standbau 130,00 €/m<sup>2</sup>** (bis 100 m<sup>2</sup>, Mindestfläche 50 m<sup>2</sup>)

##### 2.1.2. Teilnahme zum 5. Mal oder öfter:

- entfällt

##### 2.1.3. Beteiligungspreise für Fläche über 100 qm sowie für Unternehmen, die die beiliegende Erklärung zur Doppelförderung bzw. der Beteiligung der öffentlichen Hand nicht unterzeichnen können:

- \_\_\_\_\_ m<sup>2</sup> Hallenfläche **mit Standbau 1.680,00 €/m<sup>2</sup>** (Mindestfläche 9 m<sup>2</sup>)
- \_\_\_\_\_ m<sup>2</sup> Hallenfläche **ohne Standbau 270,00 €/m<sup>2</sup>** (Mindestfläche 50 m<sup>2</sup>)

### 3. Obligatorische Gebühren (unabhängig von der Anzahl der Beteiligungen)

- entfällt

EGYMEDICA, 01. - 03. April 2021, Kairo

**4. Anschlüsse** (unabhängig von der Anzahl der Beteiligungen)

- entfällt

**5. Ausstellungsgüter** (Bei Informationsstand: Produktionsprogramm)

**Abmessungen**

**Gewicht**

- \_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Wir haben die Allgemeinen und Besonderen Teilnahmebedingungen zur Kenntnis genommen und erkennen diese an. Wir verpflichten uns insbesondere nur Güter gemäß Ziffer 8 der Allgemeinen Teilnahmebedingungen für Beteiligungen des Bundes an Messen und Ausstellungen im Ausland auszustellen. Die Anlagen zur Anmeldung haben wir ausgefüllt beigelegt. Wir erklären, dass über unser Vermögen kein Insolvenzverfahren beantragt oder eröffnet worden ist bzw. wir keine eidesstattliche Versicherung nach § 802c Zivilprozessordnung oder § 284 Abgabenordnung 1977 abgegeben haben bzw. zu deren Abgabe verpflichtet sind.

\_\_\_\_\_  
**Ort, Datum**

**Firmenstempel / rechtsverbindliche Unterschrift**

Anlagen:

- Anlage zur Anmeldung: Besondere Teilnahmebedingungen
- Anlage zur Anmeldung: Allgemeine Teilnahmebedingungen
- Anlage zur Anmeldung: Erklärung zu Doppelförderung bzw. der Beteiligung der öffentlichen Hand
- Anlage zur Anmeldung: Alternative Rechnungsanschrift
- Kostenübernahmeerklärung
- Anmeldung eines Unterausstellers durch den Aussteller

## **Anlage zur Anmeldung**

(Obligatorisch: bitte ausgefüllt mit der Anmeldung zurücksenden)

### **Aussteller**

Firma:

Straße:

PLZ, Ort:

Bundesland:

Geschäftsführer/in: \_\_\_\_\_

HRB-Nr.: \_\_\_\_\_

Amtsgericht: \_\_\_\_\_

Sachbearbeiter/in: \_\_\_\_\_

### **Erklärung zu Doppelförderung bzw. der Beteiligung der öffentlichen Hand**

Anlässlich unserer Anmeldung zur deutschen Beteiligung (Firmengemeinschaftsausstellung) an der

**EGYMEDICA, 01. - 03. April 2021, Kairo**

Ich erkläre/Wir erklären, dass ich/wir keine institutionelle Förderung aus öffentlichen Mitteln erhalte/n.

Ich erkläre/Wir erklären, dass ich/wir für die Teilnahme an dieser Messe keine weiteren öffentlichen Mittel aus Projektförderung erhalte/n.

Ich erkläre/Wir erklären, dass mein/unser Unternehmen keine Bundes-, Landes- oder Kommunalbehörde, Landesförderinstitut oder sonstige juristische Person des öffentlichen Rechts ist.

Ich erkläre/Wir erklären, dass an meinem/unserem Unternehmen keine Religionsgemeinschaft(en) oder juristische Person(en) des öffentlichen Rechts einzeln oder zusammen, direkt oder indirekt mehrheitlich beteiligt ist/sind.

\_\_\_\_\_  
**Ort, Datum**

**Firmenstempel / rechtsverbindliche Unterschrift**

## **Alternative Rechnungsanschrift**

### **Aussteller**

Firma:  
Straße:  
PLZ, Ort:  
Bundesland:

### **Veranstaltung**

**EGYMEDICA, 01. - 03. April 2021, Kairo**

## **Abweichende Anschrift für den Rechnungsversand**

Firma: \_\_\_\_\_  
Straße: \_\_\_\_\_  
PLZ: \_\_\_\_\_  
Postfach: \_\_\_\_\_  
PPZ: \_\_\_\_\_  
Ort: \_\_\_\_\_  
Land: \_\_\_\_\_

Zuständig: \_\_\_\_\_  
Telefon: \_\_\_\_\_  
Fax: \_\_\_\_\_  
E-Mail: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
**Ort, Datum**

**Firmenstempel / rechtsverbindliche Unterschrift**

# Firmengemeinschaftsausstellung der Bundesrepublik Deutschland Joint company exhibition of the Federal Republic of Germany

EGYMEDICA, 01. - 03. April 2021, Kairo



expotec gmbh  
Am Borsigturm 11  
13507 Berlin

## Veranstalter Organiser



Bundesministerium  
für Wirtschaft  
und Energie

## In Kooperation mit In cooperation with



AUMA  
Ausstellungs- und  
Messe-Ausschuss der  
Deutschen Wirtschaft e.V.

## Durchführung / Ausstellungsleitung Realisation and exhibition management

expotec gmbh  
<https://www.expotecgmbh.de>  
Tel: +49 30 229080-0

## Projektleiter(in)/Personal contact:

**Frank Hoffmann**  
[hoffmann@expotecgmbh.de](mailto:hoffmann@expotecgmbh.de)  
Tel: +49 30 229080-41  
Fax: +49 30 229080-59



## Kostenübernahmeerklärung zur oben genannten Firmengemeinschaftsausstellung Confirmation of assumption of costs regarding the above mentioned Joint company exhibition

### 1. Aussteller / Exhibitor

Firma/Company:  
Straße/Street:  
PLZ, Ort/ZipCode, Town:  
Bundesland/Federal State:

Ident-Nr./ID No.: \_\_\_\_\_  
Auftrags-Nr./Order No.: \_\_\_\_\_

Wir bitten, Ihre Forderungen, die aus unserer Anmeldung zur obigen Veranstaltung und unserer Teilnahme an dieser entstehen, gegenüber dem unter Ziff. 2 aufgeführten, gesamtschuldnerisch haftenden Rechnungsempfänger geltend zu machen. Uns ist bekannt, dass wir erst nach vollständigem Ausgleich der Ihnen entstehenden Forderungen von unserer Verpflichtung zur Zahlung frei werden.

We request you to enforce your claims resulting from our applications for the above event and from our participation in the said event against the debtor stated under 2, who is jointly and severally liable. We are aware that we will be released from our obligation to pay only upon complete settlement of your claims.

Ort, Datum  
Place, Date

Firmenstempel / rechtsverbindliche Unterschrift  
Company stamp / legally binding signature

### 2. Rechnungsempfänger / Debitor

Firma/Company:  
Straße/Address:  
PLZ/ZipCode:  
Postfach/Postbox:  
PPZ/Postbox ZipCode:  
Ort/Town:  
Land/Country:

zuständig/Person in charge:  
Telefon/Phone:  
Fax/Fax:  
E-Mail/E-mail:

Ich/wir erkläre(n) hiermit, dass ich/wir im Wege des Schuldbeitritts die gesamtschuldnerische Haftung für alle Forderungen übernehme(n), die dem Gläubiger aus der Teilnahme oder einer eventuellen Absage der Teilnahme des unter Ziff. 1 genannten Ausstellers an der obigen Veranstaltung entstehen.

I/We hereby declare that I/we by way of collateral promise assume joint and several liability for all claims which arise in favour of the creditor resulting from the participation or a possible cancellation of participation of the company stated under 1 in the above event.

Ort, Datum  
Place, Date

Firmenstempel / rechtsverbindliche Unterschrift  
Company stamp / legally binding signature

expotec gmbh  
Am Borsigturm 11  
13507 Berlin

**Veranstalter**



**In Kooperation mit**



**Durchführung/ Ausstellungsleitung (Durchführungsgesellschaft i.S.d. Allgemeinen Teilnahmebedingungen)**

**expotec gmbh**  
<https://www.expotecgmbh.de>  
Tel: +49 30 229080-0

**Projektleiter(in):**  
**Frank Hoffmann**  
[hoffmann@expotecgmbh.de](mailto:hoffmann@expotecgmbh.de)  
Tel: +49 30 229080-41  
Fax: +49 30 229080-59



**Anmeldung eines Unterausstellers durch den A U S T E L L E R**

**1. Aussteller**

Firma:	_____	zuständig:	_____
Straße:	_____	Telefon:	_____
PLZ Ort:	_____	Fax:	_____
Bundesland:	_____	E-Mail:	_____

**2. Unteraussteller**

Firma:	_____	zuständig:	_____
Straße:	_____	Telefon:	_____
PLZ Ort:	_____	Fax:	_____
Bundesland:	_____	E-Mail:	_____
Internet:	_____		

**3. Pauschale für Unteraussteller**

Die Pauschale für die Aufnahme eines Unterausstellers beträgt **EUR 500,00 / Unteraussteller**.

Aufnahme in den Internetauftritt und in die Broschüre der Firmengemeinschaftsausstellung wird gewünscht  ja  nein

Das Formular zur Datenerfassung wird ausgefüllt vom  Hauptaussteller  Unteraussteller

Nach Erhalt der unterzeichneten Mitausstelleranmeldung wird dem Aussteller das Formular zur Datenerfassung wie oben angegeben zugesandt.

**4. Zusätzliche obligatorische Gebühren des Veranstalters der Messe für Unteraussteller**

• entfällt

**5. Ausstellungsgüter (Unteraussteller)**

	Abmessungen	Gewicht
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____

**6. Anerkennung der Teilnahmebedingungen**

Ich/Wir bestätigen hiermit rechtsverbindlich, dass wir die Allgemeinen und Besonderen Teilnahmebedingungen für Beteiligungen des Bundes an Messen und Ausstellungen im Ausland anerkennen.

\_\_\_\_\_  
**Ort, Datum**

**Firmenstempel und Unterschrift des Unterausstellers**

\_\_\_\_\_  
**Ort, Datum**

**Firmenstempel und Unterschrift des Ausstellers**

# Joint company exhibition of the Federal Republic of Germany

EGYMEDICA, 01. - 03. April 2021, Kairo



expotec gmbh  
Am Borsigturm 11  
13507 Berlin

## Organiser



## In cooperation with



### Realisation and exhibition management (within the meaning of the General Conditions of Participation)

**expotec gmbh**  
<https://www.expotecgmbh.de>  
Fon: +49 30 229080-0

**Personal contact:**  
**Frank Hoffmann**  
[hoffmann@expotecgmbh.de](mailto:hoffmann@expotecgmbh.de)  
Fon: +49 30 229080-41  
Fax: +49 30 229080-59



## Application of a sub-exhibitor by the EXHIBITOR

### 1. Exhibitor

Company:	Person in charge:
Address:	Phone:
ZipCode Town:	Fax:
Bundesland/Country:	E-Mail:

### 2. Sub-exhibitor

Company:	Person in charge:
Address:	Phone:
ZipCode Town:	Fax:
Bundesland/Country:	E-Mail:
Internet:	

### 3. Fee for sub-exhibitors

For registration of a sub-exhibitor a registration fee of **EUR 500,00 / sub-exhibitor** will be due.

Admission to the internet presence and brochure to the German joint stand is requested

yes  no

The data collection form will be filled in by

the main-exhibitor  the sub-exhibitor

As soon as we have received the application for co-exhibitors we will send you the data collection form as stated above.

### 4. Additional mandatory fee for a sub-exhibitor charged by the organizer of the trade fair

• not applicable

### 5. Exhibits (Sub-exhibitor)

	Dimension	Weight
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____

### 6. Confirmation of the Terms of Conditions

I/We accept the General and Special Conditions of Participation of the Federal Republic of Germany at trade fairs and exhibitions abroad.

\_\_\_\_\_  
Place, Date

\_\_\_\_\_  
Company stamp and signature of the sub-exhibitor

\_\_\_\_\_  
Place, Date

\_\_\_\_\_  
Company stamp and signature of the exhibitor

# Firmengemeinschaftsausstellung der Bundesrepublik Deutschland

EGYMEDICA, 01. - 03. April 2021, Kairo



## Veranstalter



Bundesministerium  
für Wirtschaft  
und Energie

## In Kooperation mit



**AUMA**

Ausstellungs- und  
Messe-Ausschuss der  
Deutschen Wirtschaft e.V.

## Durchführung und Ausstellungsleitung (Durchführungsgesellschaft i.S.d. Allgemeinen Teilnahmebedingungen)



**expotec gmbh**  
<https://www.expotecgmbh.de>  
Tel: +49 30 229080-0

**Projektleiter/in:**  
**Frank Hoffmann**  
[hoffmann@expotecgmbh.de](mailto:hoffmann@expotecgmbh.de)  
Tel: +49 30 229080-41  
Fax: +49 30 229080-59

## Besondere Teilnahmebedingungen

in Ergänzung zu den Allgemeinen Teilnahmebedingungen für Beteiligungen des Bundes an Messen und Ausstellungen im Ausland

### 1. Anmeldeschluss

**21. Januar 2021**

Es wird darauf hingewiesen, dass die Beteiligung grundsätzlich nur durchgeführt wird, wenn die **Mindestteilnehmerzahl von 10 Ausstellern** erreicht ist. Ausstelleranmeldungen nach Anmeldeschluss werden nicht berücksichtigt.

### 2. Mindestfläche

**Quadratmeter**

- |                              |                   |
|------------------------------|-------------------|
| • Hallenfläche mit Standbau  | 9 m <sup>2</sup>  |
| • Hallenfläche ohne Standbau | 50 m <sup>2</sup> |

### 3. Beteiligungspreise

Die genannten Beteiligungspreise verstehen sich zuzüglich der ggf. gesetzlich anfallenden deutschen Umsatzsteuer und der ggf. gesetzlich anfallenden ausländischen Steuern (z.B. VAT, Sales Tax, etc.) auf die Leistungen der Durchführungsgesellschaft gegenüber dem Aussteller. Die Beteiligungspreise nach Ziffer 3.1.1. decken nur einen Teil der Gesamtkosten der Leistungen nach Ziffer 5.

## EGYMEDICA, 01. - 03. April 2021, Kairo

**3.1. Quadratmeter**

**3.1.1.** Beteiligungspreise für Unternehmen, die **2021** einschließlich **zum 4. Mal** an dieser Beteiligung des Bundesministeriums für Wirtschaft und Energie teilnehmen:

- 
- **EURO 150,00/m<sup>2</sup>** in der Halle mit Standbau bis 100 m<sup>2</sup>
  - **EURO 130,00/m<sup>2</sup>** in der Halle ohne Standbau bis 100 m<sup>2</sup>
- 

**3.1.2.** Beteiligungspreise für Unternehmen, die **2021 zum 5. Mal oder öfter** an dieser Beteiligung des Bundesministeriums für Wirtschaft und Energie teilnehmen:

- 
- entfällt
- 

**3.1.3.** Beteiligungspreise für die 100 qm übersteigende Fläche sowie für Unternehmen, die die beiliegende Erklärung zur Doppelförderung bzw. der Beteiligung der öffentlichen Hand nicht unterzeichnen können:

- 
- **EURO 1.680,00/m<sup>2</sup>** in der Halle mit Standbau
  - **EURO 270,00/m<sup>2</sup>** in der Halle ohne Standbau
- 

**3.1.4. Unteraussteller**

---

Für jeden Unteraussteller ist eine Pauschale von **500,00 Euro** für eine Teilnahme an dieser Beteiligung zu zahlen.

---

**4. Obligatorische Gebühren**

- entfällt

**5. Leistungen**

Mit der Zahlung des Beteiligungspreises nach Ziffer 3 sind folgende Leistungen abgegolten:

**5.1. Ausstellerspezifische Leistungen**

Sämtliche Materialien und Einrichtungen stehen dem Aussteller nur für die Dauer der Veranstaltung mietweise zur Verfügung und dürfen in keiner Weise beschädigt oder verändert werden. Beschädigte oder veränderte Bauteile werden zu Lasten des Ausstellers repariert oder neu beschafft.

**5.1.1. Quadratmeter****5.1.1.1. Hallenfläche mit Standbau**

- 
- Überlassung der Standfläche in der Halle mit der Rahmengestaltung "made in Germany". Die Rahmengestaltungselemente dürfen vom Aussteller die gesamte Messelaufzeit nicht verdeckt werden. Abhängungen sind nicht zulässig.
  - Einheitliche Standbeschriftung
  - Rück- und Trennwände
  - Möblierung: 1 Tisch, 4 Stühle, 1 abschließbares Sideboard, 1 abschließbares Thekenelement, 1 Garderobenleiste, 1 Papierkorb
  - Einheitlicher Bodenbelag auf dem Stand
  - Allgemeine Ausleuchtung des Standes
  - Elektrik: Versorgungsspannung:
    - eine Steckdose (mit max. 2 kW belastbar; ohne Verteilung/Schalttafel)Anmerkung: Kosten für zusätzliche Stromleitungen zum Stand (Licht- und Kraftstrom) ab nächstgelegenen Verteiler gehen zu Lasten des Ausstellers und werden auf Basis der vom Aussteller angemeldeten kW in Rechnung gestellt. Der zusätzliche Licht- und Kraftstromverbrauch geht zu Lasten des Ausstellers.
- 

**5.1.1.2. Hallenfläche ohne Standbau**

- 
- Überlassung der Standfläche in der Halle für eingeschossigen Standbau mit den für Hallenfläche ohne Standbau bauseitig gelieferten Rahmengestaltungselementen "made in Germany", die gut sichtbar am Stand angebracht werden müssen.
  - Der eigene Standbau unterliegt den Baurichtlinien des Veranstalters der Messe und des Bundes und muss genehmigt sein. Der Aussteller ist verpflichtet, der Durchführungsgesellschaft sein Standbaukonzept unverzüglich nach Anmeldeschluss zur Prüfung zuzuleiten.
-

EGYMEDICA, 01. - 03. April 2021, Kairo

**5.2. Allgemeine Leistungen**

---

- Technisch-organisatorische Betreuung der Aussteller während der Vorbereitung und Durchführung der Beteiligung durch die Durchführungsgesellschaft
  - Einrichtung eines Informationsstandes mit Serviceeinrichtungen
  - Aufnahme in den Internetauftritt sowie den Flyer der deutschen Beteiligung bzw. – sofern vorhanden – Eintrag in das Ausstellerverzeichnis der deutschen Beteiligung (für fehlerhafte Eintragungen wird keine Haftung übernommen)
  - Einheitliche Rahmengestaltung der deutschen Beteiligung gemäß CI-Konzept
  - Allgemeine Ausleuchtung des Gemeinschaftsstandes
  - Tägliche Reinigung der Gangflächen innerhalb der deutschen Beteiligung in der Halle (Reinigung der Standfläche, der Exponate und der Exponatträger obliegt dem Aussteller)
  - Begleitende Maßnahmen: **Flyer, Internetpräsentation: [www.german-pavilion.com](http://www.german-pavilion.com), 2sprachig**
- 

**5.2.1. Unteraussteller**

---

- Nutzung des Bundesinformationsstandes
  - Begleitmaßnahmen entsprechend denen für die Aussteller.
- 

**5.3. Verzicht**

Ein Verzicht auf einzelne firmenspezifische oder allgemeine Leistungen begründet keinen Anspruch auf Minderung des Beteiligungspreises. Auf einheitliche Gestaltungselemente kann in keinem Fall verzichtet werden.

**6. Zahlungsbedingungen**

Die Verpflichtung zur Zahlung von 20 % des Beteiligungspreises - basierend auf der gewünschten Fläche – nach Ziffer 3 - sowie der obligatorischen Gebühren – nach Ziffer 4 - entsteht mit der schriftlichen Anmeldung. Dieser Betrag wird mit Erhalt einer entsprechenden Anzahlungsrechnung fällig. Bei Zuweisung der Standfläche entsteht die Verpflichtung zur Zahlung des Restbetrages. Dieser ist sofort nach Erhalt der Endrechnung fällig.

Die mit der Teilnahme des Unterausstellers verbundenen Kosten nach Ziffer 3.1.4. und 4 werden mit seiner Zulassung fällig. Der entsprechende Rechnungsbetrag ist vom Aussteller an die DFG zu zahlen.

**7. Unternehmensdaten**

Die personenbezogenen Daten des Ausstellers werden von der Durchführungsgesellschaft zum Zwecke der Vertragsabwicklung verarbeitet und Dritten (z.B. Architekten, Agenturen, Spediteure, Messeveranstalter etc.) weitergeleitet. Die Durchführungsgesellschaft übermittelt die Daten im Rahmen der Projektabwicklung außerdem an Behörden des Bundes (z.B. Bundesministerium für Wirtschaft und Energie, Bundesministerium für Ernährung und Landwirtschaft, Bundesamt für Wirtschaft und Ausfuhrkontrolle), den Ausstellungs- und Messe-Ausschuss der Deutschen Wirtschaft e.V. (AUMA), an den AUMA insbesondere zur Information über das Auslandsmesseprogramm und zur Evaluation des Auslandsmesseprogramms auch durch beauftragte Dritte sowie an den Betreiber des Internetportals [www.german-pavilion.com](http://www.german-pavilion.com). Bundesbehörden können personenbezogene Daten an Mitglieder des Deutschen Bundestages, an andere öffentliche fördernde Stellen und für statistische Zwecke und zur Evaluierung an die damit beauftragten Einrichtungen weitergeben. Auch bei einer etwa erforderlichen Prüfung durch den Bundesrechnungshof können die Daten weitergegeben werden. Weitere Informationen zum Datenschutz sind zu finden auf der Homepage der Durchführungsgesellschaft <https://www.expotecgmbh.de>.

expotec gmbh

Berlin, 24. September 2020